

# Hood River Prevents

Departamento de Prevención del Condado de Hood River

## El Centro de Abogacía Para Niños

Por Maggie Bertrand, Estudiante de la Preparatoria de Hood River Valley

**E**l Centro de Abogacía Para Niños del Columbia Gorge (CGCAC por sus siglas en inglés) es una organización que ayuda a los niños y jóvenes dentro de las edades de 0-18 afectados por abuso físico y sexual. Ellos tendrán una casa abierta el 25 de mayo en el 1625 Wood Court, Hood River, OR. Esta organización trabaja para ayudar a las víctimas en los Condados de Hood River, Gilliam, Wheeler, y Clackamas, y actualmente están hablando con el Condado de Wasco para apoyar a las víctimas ahí también.

Un estimado 1 a 3 por ciento de muchachas y 1 en 6 muchachos experimentarán algún tipo de abuso infantil cuando lleguen a la edad de 18 años según dice el Centro de Abogacía Para Niños del Columbia Gorge. “El Departamento de Prevención del Condado de Hood River ve el Centro como una parte vital de nuestra misión” - dice Belinda Ballah. El CAC, como parte de nuestra comunidad ayuda a aumentar la conciencia sobre un tema a menudo abandonado en la oscuridad, y asistido 73 casos en el año 2016. La proporción de niños a adolescentes que entran en el Centro es diversa, sin embargo, es más común para las mujeres que para los hombres.



Maggie Bertrand, 'amigos', y Beatriz Lynch

El Centro proporciona el apoyo que los niños y jóvenes afectados por el abuso necesitan para sanar y minimizar el trauma de las víctimas de abuso infantil. Las referencias para el tratamiento para los trastornos de salud mental están disponibles, así como la provisión o coordinación de otros servicios para las víctimas. Las entrevistas forenses y los exámenes físicos también ocurren ahí. Una de sus metas es asegurarse de que las víctimas no tengan que repetir su historia seguido porque las entrevistas son grabadas la primera vez usando cámaras y micrófonos.

Todo esto ocurre en una sala de entrevistas con dos asientos; una sala relativamente simple para evitar distracciones. “Nos gusta llamarnos el Primer Paso del Proceso de Sanación”, dice Beatriz Lynch, Directora Ejecutiva del Centro de Abogacía Para los Niños del Columbia Gorge.

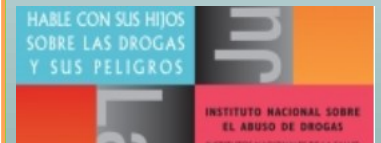
El edificio está fortificado con paredes cubiertas de animales de peluche que se dan a las víctimas como objetos reconfortantes, pero la organización también está buscando para conseguir edredones para los jóvenes. “Tenemos animales de peluche para que cada niño que ayudemos pueda llevarse uno. Es una cosa reconfortante para los niños cuando están pasando por una experiencia traumática.” - dice Beatriz Lynch.

El Centro de Abogacía Para Niños del Columbia Gorge es financiado por la Cuenta de Intervención Multidisciplinaria de Abuso de Niños, también conocida como CAMI, creada por el Departamento de Justicia de Oregon en 1993. CAMI ha dado la oportunidad para que este Centro, al igual que otros a través del estado de Oregon, prosperen con varias subvenciones y recaudaciones de fondos.

## Contenidos

1. El Centro de Abogacía Para Niños
2. Cuidado con los Idus de Marzo
3. La Vivienda Pública Libre de Humo de Tabaco Reduce Los Riesgos Para los Salud
4. Programas de Prevención Son Eficaces en Prevenir Adicción
5. “Es Nuestra Responsabilidad Hood River County” Trabaja Prevenir el Acoso Sexual
6. Las Escuelas Secundarias Celebran “El Dia Contra el Tabaco” Con los Clubs de Health Media

Some of our favorite links.



## INVOLUCRESE

**ATOD Prevention Coalition:**

**When:** First Wednesday of the month

3:30—5:00pm

**Where:** China Gorge Restaurant

(2680 Old Columbia River Dr.)

**Contact:** Belinda Ballah, 541-387-6890

**Health Media Clubs (HRMS, Wyeast, HRVHS) — After School**

**When:** HRMS: Mondays

Wyeast: 1st & 3rd Tuesdays

HRVHS: 1st & 3rd Thursdays

**Where:** HRMS: Mrs. Norton's Rm

Wyeast: Lunch Room

HRVHS: Mr. Judah's Room

**Contact:** Belinda Ballah, 541-387-6890

## Cuidado Con Los Idus de Marzo

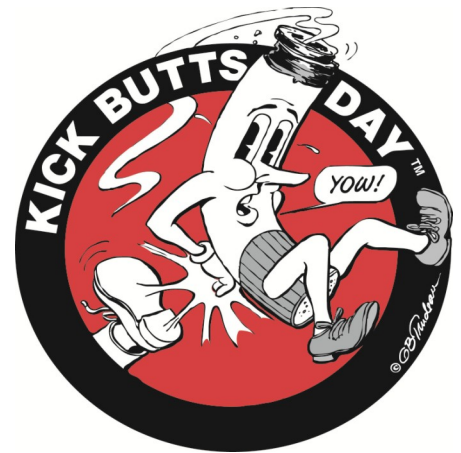
Por Ilea Bouse, Especialista en Prevención, 541-387-7030 / ilea.bouse@co.hood-river.or.us

**E**l 15 de marzo se conoce como los idus de marzo, un día notorio en la historia debido a la obra de Shakespeare sobre el asesinato de Julio César. Este año celebramos el día con Kick Butts Day, una campaña para aumentar la conciencia sobre los peligros del uso del tabaco. Los clubes de HEALTH Media de ambas secundarias, Wy'east y Hood River Middle, aprendieron sobre los peligros del tabaco a través de los recursos de la Asociación Americana del Pulmón, la Campaña Para Niños Libres de Tabaco, el Cirujano General de los EE.UU. Y los Centros Para el Control de Enfermedades.

Los niños aprendieron a través de la Campaña Para Niños Libres de Tabaco que los problemas causados por fumar afectan el estado de Oregon, la nación y el mundo. También aprendieron que pueden ser una parte de la solución para poner fin a estos problemas.

Los niños quedaron impresionados con la lista de los ingredientes que se encuentran en la mayoría de los cigarrillos, proporcionada por la Asociación Americana del Pulmón. Algunos de los ingredientes que sorprendieron a los niños fueron el tinte para el cabello (ácido acético), removedor de esmalte de uñas (acetona), ácido de bacteria (cadmio) y veneno para ratas (arsénico).

Los niños se sorprendieron al saber que las mascotas pueden ser afectados por el humo de segunda mano también. Los niños aprendieron de parte de la Administración de Alimentos y Fármacos, que el humo de segunda mano (el humo que permanece en



**“68,000 es el número de niños menores de 18 en Oregon quienes morirán prematuramente por causa del tabaco.”**

**“1,800 niños (menores de 18 años) se convierten en nuevos fumadores cada día cada año en Oregon.”**

**“\$9.1 billones son gastados anualmente por la industria del tabaco en la comercialización a nivel nacional.”**

**Tomado de la Campaña Para Niños Libres de Tabaco**

*“El uso del tabaco causa más muertes que el alcohol, el SIDA, accidentes automovilísticos, drogas ilícitas, homicidios, y suicidios combinados.”*

[www.tobaccofreekids.org/facts\\_issues/toll\\_us/oregon](http://www.tobaccofreekids.org/facts_issues/toll_us/oregon)

el aire) y el humo de tercera mano (el humo que queda en los muebles, alfombras, y pieles por ejemplo). Se pusieron tristes al pensar que sus mascotas son susceptibles al enfermarse por el humo de tabaco.

Aprendieron de parte del Cirujano General que los cigarrillos electrónicos son también dañinos porque contienen la nicotina adictiva y otros productos químicos peligrosos. Y el vapor o el aerosol emitido de los cigarrillos electrónicos tiene muchos ingredientes dañinos, tales como metales (plomo), benceno (el mismo gas que emiten los carros), y diacetil (un producto químico relacionado con la enfermedad pulmonar).

Después de aprender que ellos son el objetivo de la comercialización de la campaña Big Tobacco y que están a riesgo de ser los clientes de estos productos mortales. Los niños compartieron el mensaje con sus compañeros, maestros y padres a través de las exhibiciones en la escuela y las conversaciones.

Las exhibiciones fueron diferentes en las dos escuelas, pero el mensaje fue el mismo: los clubes de H.E.A.L.T.H. Media dicen: “Dile No a Big Tobacco” y “Dile Si a la Celebración de Kick Butts Day.”

Si usted o alguien que usted conoce está interesado en dejar de fumar, o si quiere consejería y recursos pueden llamar al 1-800-QUIT-NOW.

## La Vivienda Pública Libre de Humo de Tabaco Reduce Los Riesgos Para la Salud

Por Jane Palmer, Smoking Cessation in the Gorge, 541-386-3335 / jane.palmer@co.hood-river.or.us

**E**l 30 de noviembre del 2016, el secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) de los EE.UU., Julián Castro, anuncio que ahora se requerirá que las viviendas públicas en los Estados Unidos provean un ambiente libre de humo de tabaco para los residentes. El Secretario Castro dijo que la nueva regla de HUD brindará apoyo a más de 3,100 Agencias de Vivienda Pública (PHAs) para implementar las reglas contra el tabaco durante los próximos 18 meses.

En 2016, trabajó con PHAs para finalizar este reglamento, que prohíbe los productos de tabaco encendidos (cigarrillos, cigarros, o pipas) en todas las viviendas, áreas cubiertas, oficinas y todas las áreas al aire libre dentro de 25 pies de viviendas y edificios administrativos. El reglamento de HUD incluyó más de 1,000 sugerencias de PHAs, socios, y abogados.

“Todo niño merece crecer en un hogar seguro y saludable, libre de humo de segunda mano”, dijo el Secretario Castro. “Este reglamento de HUD es un reflejo de nuestro compromiso de usar la vivienda como una plataforma para crear comunidades saludables. Trabajando en colaboración con las agencias de vivienda pública, el reglamento de HUD creará hogares más saludables para todas nuestras familias y evitará devastadores y costosos incendios relacionados con el tabaco”.

El reglamento de HUD contra el humo de tabaco reducirá los daños y los costos de mantenimiento asociados con fumar. De acuerdo con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) el reglamento nacional de HUD ahorrará \$153 millones anuales en reparaciones y incendios prevenibles, incluyendo \$94 millones en cuidado

de salud relacionado con el tabaco de segunda mano, \$43 millones en la renovación de las unidades donde se permite el fumar. Y \$16 millones en pérdidas en incendios relacionados con el uso del tabaco. Se estima que el fumar provoca más de 100,000 incendios cada año en todo el país, lo que resulta en más de 500 muertes y casi medio billón de dólares en daños directos a la propiedad.

El CDC estima que el uso del tabaco mata a 480,000 estadounidenses cada año, y es la principal causa prevenible de muerte en los Estados Unidos. Además, fumar es la causa principal de muertes relacionadas con el fuego. El reglamento anti el tabaco de HUD protegerá la salud de los residentes de la vivienda pública al reducir al reducir los riesgos para la salud asociados con el uso del tabaco y la exposición al humo de segunda mano.



## Viviendas Libre de Humo:

- ✓ **Los niños expuestos al humo de segunda mano son más propensos a tener infecciones del oído, asma, y sufrir de síndrome de muerte súbita infantil.**
- ✓ **Ningún nivel de exposición al humo de segunda mano es seguro.**
- ✓ **HUD ofrece información sobre “hogares saludables” para ayudar a que todos los hogares sean más saludables para las familias.**

[https://portal.hud.gov/hudportal/documents/huddoc?id=DOC\\_11880.pdf](https://portal.hud.gov/hudportal/documents/huddoc?id=DOC_11880.pdf)

### Factores de riesgo para los Problemas de Salud Mental:

- Disponibilidad de drogas
- Desorganización de la comunidad
- Antecedentes en la familia de comportamiento problemático
- Problemas en la familia
- Amigos que se involucran en el comportamiento problemático

### Factores de Protección:

- Normas pro-sociales
- Creer en el futuro
- Competencia social/conductual
- Reconocimiento por comportamiento positivo
- Oportunidades para una participación positiva
- Formar conexiones con otras personas positivas.

**E**n 2016, el Cirujano General de los Estados Unidos, el Dr. Vivek Murthy, lanzó su Informe sobre el Alcohol, las Drogas y la Salud y la Adicción en América. El informe incluye las definiciones y diferencias entre el uso de sustancias, mal uso y la adicción. “Uso” se refiere a cualquier uso de cualquier sustancia, que es impulsado en gran medida por tácticas del mercado. ‘Uso indebido’ se refiere a un uso que puede dañar a uno mismo o a los demás, como consecuencia del uso. Por último, la ‘adicción’ se refiere al uso compulsivo, que es impulsado por cambios genéticos y cerebrales. Comúnmente la gente cree que el consumo de drogas es causado por el fracaso moral, pero en realidad la adicción es un trastorno en el cerebro con el potencial de recurrencia y recuperación.

Entre la población estadounidense mayor de 12 años, 66 millones de personas tomaron alcohol en exceso, 47 millones de personas usaron un medicamento ilícito que no fue recetado para ellos y 21 millones cumplieron los criterios para un “trastorno por uso de drogas”. El costo anual del uso indebido de drogas es de \$442 billones comparado con \$245 billones en costos anuales para la diabetes.

En el reporte, una sección habla sobre el enfoque en la salud pública para prevenir la adicción. Se ha demostrado que los programas y los reglamentos para la prevención son eficaces. Según el reporte, necesitamos aumentar la utilización de programas y reglamentos de prevención basados en la evidencia y el tratamiento. Además, necesitamos aumentar el número de personas capacitadas para trabajar en la prevención y tratamiento basados en la evidencia.

Según el Dr. Murthy, “aunque los problemas del uso de drogas y trastornos de uso pueden ocurrir en cualquier edad, la adolescencia es un período particularmente crítico. Prevenir el uso de drogas en los jóvenes es importante para reducir la probabilidad de un trastorno por uso de drogas más adelante.”

Las comunidades son una fuerza organizadora eficaz en la implementación de los reglamentos y programas eficaces para reducir los factores de riesgo y aumentar los factores de protección. Es mucho más eficaz prevenir un problema antes de que suceda. Siempre estamos buscando voluntarios para ayudar con nuestros esfuerzos de prevención. Para obtener más información sobre cómo participar, llame al Departamento de Prevención al 541-386-2500.

Fuente de información: *Facing Addiction in America: The Surgeon General's Report on Alcohol, Drugs, and Health*

## FACING ADDICTION IN AMERICA

*The Surgeon General's Report on  
Alcohol, Drugs, and Health*

## “Es Nuestra Responsabilidad Hood River County” Trabaja para Prevenir el Acoso Sexual

Por Belinda Ballah, Director Hood River County Prevention Department, 541-387-6890 / belinda.ballah@co.hood-river.or.us

La semana para levantar la consciencia sobre el Asalto Sexual, SAAW, es una extensión de los esfuerzos del “Es Nuestra Responsabilidad Hood River County” (It’s On Us Hood River County) en la preparatoria de Hood River Valley en colaboración con numerosas agencias en todo el condado.

¿Por qué el Condado de Hood River y la Ciudad de Hood River habrían declarado la semana del 2 de abril al 8 de abril del 2017 para levantar consciencia del Asalto Sexual? Porque es un problema local que no debe ser ignorado. La agresión sexual afecta no solo a nuestra población adulta, sino también a nuestra juventud. Es hora de que cada uno de nosotros decidamos que nos corresponde hacer la diferencia.

En el 2016, la Oficina del Sheriff del Condado de Hood River investigó 30 agresiones sexuales, mientras que la ciudad del Departamento de Policía de Hood River investigó 17 agresiones. Estos son solo los altos reportados. Muchos casos no son reportados porque las víctimas tienen miedo de decirle a la policía, amigos o familiares sobre la violencia. Sorprendentemente, una gran cantidad de las investigaciones ocurren en víctimas de temprana edad. En 2016 hubieron más investigaciones entre niños de la primaria que entre jóvenes de la preparatoria.

¿Sabía usted que el “peligro de los la gente desconocida” no es necesariamente lo único de lo cual debemos proteger a nuestros hijos? Los adultos solían enseñar a los niños acerca del “peligro de la gente desconocida”, pero en realidad la mayoría de las víctimas conocen a su perpetrador. Tal vez sea un tío, tía, padrastro o madre, primo o vecino. Es importante hablar con nuestros hijos sobre



*“En 2016 hubieron más investigaciones entre niños de la primaria que entre jóvenes de la preparatoria.”*

los límites y el espacio personal, y darles consejos de como decir “no”. La agresión sexual afecta la salud de la victima. Algunos síntomas son emocionales y otros son físicos tales como Dolores de cabeza, problemas del estómago, dolor crónico no identificado e infecciones de transmisión sexual.

El asalto sexual también afecta la salud emocional. Imagínate que te pasó algo que no querías y no tenías control de eso. La memoria se reproduce una y otra vez en tu mente. Esto puede llevar al enojo, es estrés, o la depresión. Los trastornos alimenticios pueden ocurrir cuando una victima trata de encontrar una manera de tener algún control sobre sus vidas. Pensamientos de suicidio son frecuentes y los intentos de suicidio puede seguir.

Mientras que algunas víctimas de asalto sexual pueden encontrar formas saludables de lidiar con la victimización, otras no. No es raro que se retiren, sean desconfiados y temerosos. El abuso de alcohol o drogas puede convertirse en la nueva “norma”.

“Es Nuestra Responsabilidad Hood River County” está activamente involucrado en encontrar maneras de prevenir la agresión sexual en nuestro condado.

Estamos iniciando conversaciones en la preparatoria y en toda la comunidad sobre el consentimiento y la intervención para la victima.

Una víctima de agresión sexual en nuestra comunidad es demasiada. Únete a con nosotros para encontrar maneras de llevar este tema a la luz. Ayude a las víctimas y responsabilice a los perpetradores. Involúcrese y ayude a sanar las heridas.

**Los niños, jóvenes y adultos necesitan saber que se les creará si revelan que alguien los ha tocado inapropiadamente o los hace sentir incómodos.**

**Cambie la conversación, no culpe a la victima; más bien enfóquese en la responsabilidad de los infractores.**

**M**ás de 480,000 personas en los Estados Unidos morirán este año por una enfermedad relacionada con el tabaco. El 15 de marzo, Kick Butts Day, los estudiantes de los Clubs de HEALTH Media de las escuelas secundarias de Hood River y Wy’east participaron en una actividad para impedir que los jóvenes se enganchen a los productos mortales de tabaco.

Desafortunadamente, el 90% de los fumadores empiezan a usar tabaco regularmente cuando tienen 18 años de edad, y según el Reporte del Cirujano General de Diciembre del 2016, tres millones estudiantes de las escuelas secundarias y preparatorias usaron cigarrillos electrónicos en el 2015. ¿No es asombroso?

Con el fine de dar a los jóvenes una oportunidad para pelar contra las compañías del tabaco, nos unimos con miles de estudiantes por todo el país que también participaron en estas actividades, una iniciativa a nivel nacional que capacita a los estudiantes para que puedan abogar por ellos mismos y para ser líderes en detener el consume de tabaco en los jóvenes.



Omar Escobedo portrays what can happen when you smoke

Como parte de la celebración para el “Día Contra el Tabaco” el Club de HEALTH Media de la escuela secundaria Wy’east, hizo una presentación durante la hora del almuerzo. Mostraron al resto de sus compañeros los ingredientes que se encuentran en los cigarrillos y los cigarrillos electrónicos. La presentación incluyó folletos, carteles e información educativa. Tam-

bién tuvimos una exhibición con una bolsa de basura y dos estudiantes, David Flores y Omar Escobedo, que actuaron como muertos. En la escuela secundaria de Hood River, los estudiantes llevaron a cabo una actividad donde los estudiantes expusieron las mentiras y trucos de las compañías de tabaco escribiéndolas en prendas y colgándolas en un tendedero en el gimnasio.

Considere estos hechos: Cada día, más de 400 niños se convierten en nuevos fumadores regulares; aproximadamente un tercio de ellos morirán prematuramente de una enfermedad relacionada con el tabaco.

Los jóvenes de hoy no son solo parte del problema; son parte de la solución. Y los estudiantes de las escuelas secundarias de Hood River y Wy’east quieren que las compañías de tabaco sepan que durante el Día Contra el Tabaco y todos los demás días durante el año, vamos a luchar contra ellos!

## **INVOLUCRESE**

### **High School Health Media**

#### **Club:**

**When:** 2nd & 4th Thursday

3:30–5:00pm

**Where:** Hood River Valley High School

Mr. Judah Room (1220 Indian Creek)

**Contact:** Belinda Ballah, 541-387-6890

### **Middle School Health Media Clubs:**

**When:** HRMS Mondays 11:50–1:30pm

**Wy’east 2nd & 4th Tuesday**

3:45–5:00pm

**Where:** HRMS Mrs. Norton Room

**Wy’east Middle School Cafeteria**

**Contact:** Belinda Ballah, 541-387-6890

### **Odell Hispanic Drug Prevention Coalition**

**When:** 2nd Wednesday of each month

12:00-1:30 pm

**Where:** Hood River County Courthouse

**Contact:** Luz Oropeza, 541-387-7031



This newsletter was compiled by Hood River County Prevention Department